

## PART II

### THE LOCAL UNIVERSE

Sponsored by a Nebadon Corps of Local Universe  
Personalities acting by authority of  
Gabriel of Salvington.

## DEUXIÈME PARTIE

### L' UNIVERS LOCAL

Parrainée par un Corps de Personnalités de l'Univers Local  
de Nébadon agissant sous l'autorité de  
Gabriel de Salvington.

## PART II

# The Local Universe

PAPER 32

### THE EVOLUTION OF LOCAL UNIVERSES

**A** LOCAL universe is the handiwork of a Creator Son of the Paradise order of Michael. It comprises one hundred constellations, each embracing one hundred systems of inhabited worlds. Each system will eventually contain approximately one thousand inhabited spheres.

These universes of time and space are all evolutionary. The creative plan of the Paradise Michaels always proceeds along the path of gradual evolution and progressive development of the physical, intellectual, and spiritual natures and capacities of the manifold creatures who inhabit the varied orders of spheres comprising such a local universe.

Urantia belongs to a local universe whose sovereign is the God-man of Nebadon, Jesus of Nazareth and Michael of Salvington. And all of Michael's plans for this local universe were fully approved by the Paradise Trinity before he ever embarked upon the supreme adventure of space.

The Sons of God may choose the realms of their creator activities, but these material creations were originally projected and planned by the Paradise Architects of the Master Universe.

#### 1. PHYSICAL EMERGENCE OF UNIVERSES

The preuniverse manipulations of space-force and the primordial energies are the work of the Paradise Master Force Organizers; but in the superuniverse domains, when emergent energy becomes responsive to local or linear gravity, they retire in favor of the power directors of the superuniverse concerned.

These power directors function alone in the prematerial and postforce phases of a local universe creation. There is no opportunity for a Creator Son to begin universe organization until the power directors have effected the mobilization of the space-energies sufficiently to provide a material foundation—literal suns and material spheres—for the emerging universe.

The local universes are all approximately of the same energy potential, though they differ greatly in physical dimensions and may vary in visible-matter

## DEUXIÈME PARTIE

# L'Univers Local

FASCICULE 32

### L'ÉVOLUTION DES UNIVERS LOCAUX

**U**N UNIVERS local est l'œuvre d'un Fils Créateur de l'ordre paradisiaque des Micaëls. Il comprend cent constellations, dont chacune embrasse cent systèmes de mondes habités. Chaque système contiendra finalement environ mille sphères habitées.

Ces univers du temps et de l'espace sont tous évolutionnaires. Le plan de création des Micaëls du Paradis suit toujours le sentier d'évolution graduelle et de développement progressif des natures et capacités physiques, intellectuelles et spirituelles des multiples créatures qui habitent les sphères d'ordre varié comprises dans l'univers local.

Urantia appartient à un univers local dont le souverain est l'homme-Dieu de Nebadon, Jésus de Nazareth et Micaël de Salvington. Et tous les plans de Micaël pour cet univers local furent pleinement approuvés par la Trinité du Paradis avant qu'il ait entrepris la suprême aventure de l'espace.

Les Fils de Dieu peuvent choisir les royaumes de leurs activités de créateurs, mais les projets et les plans de ces créations matérielles ont été originellement établis par les Architectes Paradisiaques du Maître Univers.

#### 1. ÉMERGENCE PHYSIQUE DES UNIVERS

Les manipulations préuniverselles de la force d'espace et des énergies primordiales sont l'œuvre des Maîtres Organiseurs de Force du Paradis ; mais, dans les domaines superuniversels, lorsque l'énergie émergente devient sensible à la gravité locale ou linéaire, les Organiseurs de Force se retirent en faveur des directeurs de pouvoir du superunivers intéressé.

Ces directeurs de pouvoir opèrent seuls dans les phases de création d'un univers local antérieures à la matière et postérieures à la force. Un Fils Créateur n'a aucune possibilité de commencer une organisation d'univers avant que les directeurs de pouvoir aient effectué une mobilisation suffisante des énergies spatiales pour fournir une base matérielle—des soleils physiques et des sphères de matière—à l'univers émergent.

Les univers locaux ont tous à peu près le même potentiel énergétique, bien qu'ils diffèrent grandement dans leurs dimensions physiques et puissent varier de

content from time to time. The power charge and potential-matter endowment of a local universe are determined by the manipulations of the power directors and their predecessors as well as by the Creator Son's activities and by the endowment of the inherent physical control possessed by his creative associate.

The energy charge of a local universe is approximately one one-hundred-thousandth of the force endowment of its superuniverse. In the case of Nebadon, your local universe, the mass materialization is a trifle less. Physically speaking, Nebadon possesses all of the physical endowment of energy and matter that may be found in any of the Orvonton local creations. The only physical limitation upon the developmental expansion of the Nebadon universe consists in the quantitative charge of space-energy held captive by the gravity control of the associated powers and personalities of the combined universe mechanism.

When energy-matter has attained a certain stage in mass materialization, a Paradise Creator Son appears upon the scene, accompanied by a Creative Daughter of the Infinite Spirit. Simultaneously with the arrival of the Creator Son, work is begun upon the architectural sphere which is to become the headquarters world of the projected local universe. For long ages such a local creation evolves, suns become stabilized, planets form and swing into their orbits, while the work of creating the architectural worlds which are to serve as constellation headquarters and system capitals continues.

## 2. UNIVERSE ORGANIZATION

The Creator Sons are preceded in universe organization by the power directors and other beings originating in the Third Source and Center. From the energies of space, thus previously organized, Michael, your Creator Son, established the inhabited realms of the universe of Nebadon and ever since has been painstakingly devoted to their administration. From pre-existent energy these divine Sons materialize visible matter, project living creatures, and with the co-operation of the universe presence of the Infinite Spirit, create a diverse retinue of spirit personalities.

These power directors and energy controllers who long preceded the Creator Son in the preliminary physical work of universe organization later serve in magnificent liaison with this Universe Son, forever remaining in associated control of those energies which they originally organized and circuitized. On Salvington there now function the same one hundred power centers who co-operated with your Creator Son in the original formation of this local universe.

The first completed act of physical creation in Nebadon consisted in the organization of the headquarters world, the architectural sphere of Salvington, with its satellites. From the time of the initial moves of the power centers and physical controllers to the arrival of the living staff on the completed spheres of Salvington, there intervened a little over one billion years of your present planetary time. The construction of Salvington was immediately followed by the creation of the one hundred headquarters worlds of the projected constellations and the ten thousand headquarters spheres of the projected local systems of planetary control and administration, together with their architectural satellites. Such architectural worlds are designed to accommodate both physical and spiritual personalities as well as the intervening morontia or transition stages of being,

temps à autre quant à leur contenu de matière visible. La charge de pouvoir et la dotation en potentiel matériel d'un univers local sont déterminées par les manipulations des directeurs de pouvoir et de leurs prédécesseurs, ainsi que par les activités du Fils Créateur et par la dotation de contrôle physique inhérente à son associée créative.

La charge énergétique d'un univers local est environ la cent-millième partie de la dotation de force de son superunivers. Dans le cas de Nébadon, votre univers local, la matérialisation des masses est légèrement moindre. Au sens physique, Nébadon possède toute la dotation physique d'énergie et de matière que l'on peut trouver dans n'importe quelle création locale d'Orvonton. La seule limitation physique à l'expansion de l'univers local de Nébadon provient de la charge quantitative d'énergie d'espace maintenue captive par le contrôle de gravité exercé par les pouvoirs et personnalités associés représentant l'ensemble du mécanisme de cet univers.

Quand l'énergie-matière a atteint un certain stade de matérialisation massique, apparaît sur la scène un Fils Créateur Paradisiaque accompagné d'une Fille Créative de l'Esprit Infini. En même temps que l'arrivée du Fils Créateur commence la construction de la sphère architecturale destinée à devenir le monde-siège de l'univers local en projet. Pendant de longs âges, cette création locale évolue, des soleils se stabilisent, des planètes se forment et se lancent sur leurs orbites, tandis que se poursuit le travail de création des mondes architecturaux destinés à servir de quartiers généraux aux constellations et de capitales aux systèmes.

## 2. ORGANISATION DES UNIVERS

Les Fils Créateurs sont précédés dans l'organisation des univers par les directeurs de pouvoir et d'autres êtres issus de la Source-Centre Troisième. À partir des énergies de l'espace ainsi préalablement organisées, Micaël, votre Fils Créateur, a établi les royaumes habités de l'univers de Nébadon, et depuis lors s'est toujours assidument consacré à leur administration. Partant d'une énergie préexistante, ces Fils divins matérialisent de la matière visible, projettent des créatures vivantes et, avec la coopération de la présence dans l'univers de l'Esprit Infini, créent une suite variée de personnalités spirituelles.

Les directeurs de pouvoir et les contrôleurs d'énergie, qui ont longtemps précédé le Fils Créateur dans le travail préliminaire d'organisation de son univers, servent ensuite en liaison magnifique avec ce Fils de l'Univers, conservant pour toujours le contrôle associé des énergies qu'ils ont originellement organisées et mises en circuit. Les cent mêmes centres de pouvoir qui ont coopéré avec votre Fils Créateur dans la formation originelle de votre univers local travaillent encore présentement sur Salvington.

Le premier acte achevé de création physique dans Nébadon consista en l'organisation du monde-siège, la sphère architecturale de Salvington avec ses satellites. À partir des actes initiaux des centres de pouvoir et des contrôleurs physiques jusqu'à l'arrivée de l'état-major vivant sur les sphères achevées de Salvington, il s'écoula un peu plus d'un milliard d'années de votre présent temps planétaire. La construction de Salvington fut immédiatement suivie de la création des cent mondes-sièges des constellations projetées et des dix-mille sphères-sièges des systèmes locaux projetés de contrôle et d'administration planétaires, ainsi que de leurs satellites architecturaux. Ces mondes architecturaux sont conçus pour accueillir à la fois des personnalités physiques et spirituelles, ainsi que des êtres relevant des stades morontiels ou transitionnels d'existence.

Salvington, the headquarters of Nebadon, is situated at the exact energy-mass center of the local universe. But your local universe is not a single astronomic system, though a large system does exist at its physical center.

Salvington is the personal headquarters of Michael of Nebadon, but he will not always be found there. While the smooth functioning of your local universe no longer requires the fixed presence of the Creator Son at the capital sphere, this was not true of the earlier epochs of physical organization. A Creator Son is unable to leave his headquarters world until such a time as gravity stabilization of the realm has been effected through the materialization of sufficient energy to enable the various circuits and systems to counterbalance one another by mutual material attraction.

Presently, the physical plan of a universe is completed, and the Creator Son, in association with the Creative Spirit, projects his plan of life creation; whereupon does this representation of the Infinite Spirit begin her universe function as a distinct creative personality. When this first creative act is formulated and executed, there springs into being the Bright and Morning Star, the personification of this initial creative concept of identity and ideal of divinity. This is the chief executive of the universe, the personal associate of the Creator Son, one like him in all aspects of character, though markedly limited in the attributes of divinity.

And now that the right-hand helper and chief executive of the Creator Son has been provided, there ensues the bringing into existence of a vast and wonderful array of diverse creatures. The sons and daughters of the local universe are forthcoming, and soon thereafter the government of such a creation is provided, extending from the supreme councils of the universe to the fathers of the constellations and the sovereigns of the local systems—the aggregations of those worlds which are designed subsequently to become the homes of the varied mortal races of will creatures; and each of these worlds will be presided over by a Planetary Prince.

And then, when such a universe has been so completely organized and so repletly manned, does the Creator Son enter into the Father's proposal to create mortal man in their divine image.

The organization of planetary abodes is still progressing in Nebadon, for this universe is, indeed, a young cluster in the starry and planetary realms of Orvonton. At the last registry there were 3,840,101 inhabited planets in Nebadon, and Satania, the local system of your world, is fairly typical of other systems.

Satania is not a uniform physical system, a single astronomic unit or organization. Its 619 inhabited worlds are located in over five hundred different physical systems. Only five have more than two inhabited worlds, and of these only one has four peopled planets, while there are forty-six having two inhabited worlds.

The Satania system of inhabited worlds is far removed from Uversa and that great sun cluster which functions as the physical or astronomic center of the seventh superuniverse. From Jerusem, the headquarters of Satania, it is over two hundred thousand light-years to the physical center of the superuniverse of Orvonton, far, far away in the dense diameter of the Milky Way. Satania is on the periphery of the local universe, and Nebadon is now well out towards the edge of Orvonton. From the outermost system of inhabited worlds to the center

Salvington, le monde-siège de Nébadon, est situé exactement au centre d'énergie massique de l'univers local. Mais votre univers local n'est pas un système astronomique simple, bien qu'un vaste système existe bel et bien à son centre physique.

Salvington est le quartier général personnel de Micaël de Nébadon, mais ce dernier ne s'y trouve pas toujours. Le fonctionnement harmonieux de votre univers local n'exige plus la présence continue du Fils Créateur sur la sphère capitale, mais il n'en était pas de même aux époques primitives d'organisation physique. Un Fils Créateur ne peut quitter son monde-siège avant l'époque où la stabilisation gravitationnelle du royaume a été effectuée par la matérialisation d'une énergie suffisante pour permettre aux divers circuits et systèmes de s'équilibrer par attraction matérielle mutuelle.

Bientôt le plan physique d'un univers est achevé et le Fils Créateur, en association avec l'Esprit Créatif, établit son plan de création de vie ; sur quoi, la représentante de l'Esprit Infini commence alors sa fonction universelle en tant que personnalité créative distincte. Lorsque ce premier acte créateur est formulé et exécuté, jaillit à l'existence la Radieuse Étoile du Matin, personnification du concept créatif initial d'identité et d'idéal de divinité. C'est le chef exécutif de l'univers, l'associé personnel du Fils Créateur, un être semblable à lui sous tous les aspects du caractère, mais très notablement limité dans ses attributs de divinité.

Et maintenant que le bras droit, le chef exécutif du Fils Créateur, a été fourni, il s'ensuit la venue à l'existence d'un vaste et merveilleux déploiement de créatures diverses. Les fils et les filles de l'univers local apparaissent et, bientôt après, cette création est pourvue d'un gouvernement s'étendant depuis les conseils suprêmes de l'univers jusqu'aux pères des constellations et aux souverains des systèmes locaux. Ces systèmes sont les agrégats des mondes conçus pour devenir ultérieurement les demeures des diverses races mortelles de créatures volitives ; et chacun de ces mondes sera présidé par un Prince Planétaire.

Et alors, quand un univers a été ainsi complètement organisé et pleinement doté en personnel, le Fils Créateur aborde le projet du Père consistant à créer l'homme mortel à leur divine image.

L'organisation des demeures planétaires est encore en voie de progrès dans Nébadon, car cet univers est en vérité un jeune amas dans les royaumes stellaires et planétaires d'Orvonton. Lors de la dernière inscription, il y avait dans Nébadon 3.840.101 planètes habitées, et Satania, le système local auquel appartient votre monde, est assez typique des autres systèmes.

Satania n'est pas un système physique uniforme, une unité ou organisation astronomique simple. Ses 619 mondes habités sont situés dans plus de cinq-cents systèmes physiques différents, dont cinq seulement comportent plus de deux mondes habités. Parmi eux, il y en a seulement un qui comporte quatre planètes peuplées, tandis que quarante-six ont deux mondes habités.

Le système Satanien de mondes habités est fort éloigné d'Uversa et du grand amas de soleils qui fonctionne comme centre physique ou astronomique du septième superunivers. Depuis Jérusem, capitale de Satania, il faut plus de deux-cent-mille années-lumière pour arriver au centre physique du superunivers d'Orvonton, loin, très loin dans le diamètre dense de la Voie Lactée. Satania est à la périphérie de l'univers local, et Nébadon est actuellement très excentrique et proche de la lisière extérieure d'Orvonton. Du plus lointain système de mondes

of the superuniverse is a trifle less than two hundred and fifty thousand light-years.

The universe of Nebadon now swings far to the south and east in the superuniverse circuit of Orvonton. The nearest neighboring universes are: Avalon, Henselon, Sanselon, Portalon, Wolvering, Fanoving, and Alvoring.

But the evolution of a local universe is a long narrative. Papers dealing with the superuniverse introduce this subject, those of this section, treating of the local creations, continue it, while those to follow, touching upon the history and density of Urantia, complete the story. But you can adequately comprehend the destiny of the mortals of such a local creation only by a perusal of the narratives of the life and teachings of your Creator Son as he once lived the life of man, in the likeness of mortal flesh, on your own evolutionary world.

### 3. THE EVOLUTIONARY IDEA

The only creation that is perfectly settled is Havona, the central universe, which was made directly by the thought of the Universal Father and the word of the Eternal Son. Havona is an existential, perfect, and replete universe, surrounding the home of the eternal Deities, the center of all things. The creations of the seven superuniverses are finite, evolutionary, and consistently progressive.

The physical systems of time and space are all evolutionary in origin. They are not even physically stabilized until they are swung into the settled circuits of their superuniverses. Neither is a local universe settled in light and life until its physical possibilities of expansion and development have been exhausted, and until the spiritual status of all its inhabited worlds has been forever settled and stabilized.

Except in the central universe, perfection is a progressive attainment. In the central creation we have a pattern of perfection, but all other realms must attain that perfection by the methods established for the advancement of those particular worlds or universes. And an almost infinite variety characterizes the plans of the Creator Sons for organizing, evolving, disciplining, and settling their respective local universes.

With the exception of the deity presence of the Father, every local universe is, in a certain sense, a duplication of the administrative organization of the central or pattern creation. Although the Universal Father is personally present in the residential universe, he does not indwell the minds of the beings originating in that universe as he does literally dwell with the souls of the mortals of time and space. There seems to be an all-wise compensation in the adjustment and regulation of the spiritual affairs of the far-flung creation. In the central universe the Father is personally present as such but absent in the minds of the children of that perfect creation; in the universes of space the Father is absent in person, being represented by his Sovereign Sons, while he is intimately present in the minds of his mortal children, being spiritually represented by the prepersonal presence of the Mystery Monitors that reside in the minds of these will creatures.

On the headquarters of a local universe there reside all those creator and creative personalities who represent self-contained authority and administrative autonomy except the personal presence of the Universal Father. In the local

habités jusqu'au centre du superunivers, il y a juste un peu moins de deux-cent-cinquante-mille années-lumière.

L'univers de Nébadon tourne en ce moment au loin dans le sud-est du circuit superuniversel d'Orvonton. Les univers les plus proches de lui sont Avalon, Henselon, Sanselon, Portalon, Wolvering, Fanoving et Alvoring.

Mais l'évolution d'un univers local est une longue histoire. Les fascicules traitant du superunivers introduisent le sujet ; ceux de cette section traitant des créations locales le continuent, tandis que les fascicules qui vont suivre abordent l'histoire et la destinée d'Urantia, et complètent le récit. Mais vous ne pouvez comprendre de façon adéquate la destinée des mortels d'une telle création locale qu'en lisant attentivement les exposés de la vie et des enseignements de votre Fils Créateur lorsqu'il vécut autrefois la vie des hommes dans la similitude de la chair mortelle sur votre propre monde évolutionnaire.

### 3. L'IDÉE ÉVOLUTIONNAIRE

La seule création parfaitement stabilisée est Havona, l'univers central qui fut créé directement par la pensée du Père Universel et le Verbe du Fils Éternel. Havona est un univers existentiel, parfait et complet, entourant la demeure des Déités éternelles, centre de toutes choses. Les créations des sept superunivers sont finies, évolutionnaires et progressives sans exception.

Les systèmes physiques du temps et de l'espace ont tous une origine évolutionnaire. Ils ne sont pas même stabilisés physiquement avant d'être lancés sur leurs orbites dans les circuits établis de leur superunivers. Un univers local n'est pas non plus ancré dans la lumière et la vie avant d'avoir épuisé ses possibilités physiques de développement et d'expansion, et avant que le statut spirituel de tous ses mondes habités ait été ancré et stabilisé pour toujours.

Excepté dans l'univers central, la perfection est un aboutissement progressif. La création centrale nous offre un modèle de perfection, mais tous les autres royaumes doivent atteindre cette perfection par les méthodes établies pour l'avancement de ces mondes ou univers particuliers. Et les plans des Fils Créateurs pour organiser, faire évoluer, discipliner et ancrer leurs univers locaux respectifs sont caractérisés par une variété à peu près infinie.

À l'exception de la présence de déité du Père, chaque univers local est, dans un certain sens, une reproduction de l'organisation administrative de la création centrale ou modèle. Bien que le Père Universel soit personnellement présent dans l'univers résidentiel, il n'habite pas le mental des êtres issus de cet univers comme il le fait littéralement pour les âmes des mortels du temps et de l'espace. Il semble y avoir une compensation infiniment sage dans l'ajustement et la régulation des affaires spirituelles de la vaste création. Dans l'univers central, le Père est personnellement présent comme tel, mais absent dans le mental des enfants de cette création parfaite. Dans les univers de l'espace, le Père en personne est absent, étant représenté par ses Fils Souverains, tandis qu'il est intimement présent dans le mental de ses enfants mortels ; il y est spirituellement représenté par la présence prépersonnelle des Moniteurs de Mystère qui résident dans le mental de ces créatures volitives.

Au quartier général d'un univers local résident toutes les personnalités créatrices et créatives qui représentent une autorité contenue en soi et une autonomie administrative inhérente, sauf la présence personnelle du Père Universel. Dans l'univers local, on trouve des représentants de toutes les

universe there are to be found something of everyone and someone of almost every class of intelligent beings existing in the central universe except the Universal Father. Although the Universal Father is not personally present in a local universe, he is personally represented by its Creator Son, sometime vicegerent of God and subsequently supreme and sovereign ruler in his own right.

The farther down the scale of life we go, the more difficult it becomes to locate, with the eye of faith, the invisible Father. The lower creatures—and sometimes even the higher personalities—find it difficult always to envisage the Universal Father in his Creator Sons. And so, pending the time of their spiritual exaltation, when perfection of development will enable them to see God in person, they grow weary in progression, entertain spiritual doubts, stumble into confusion, and thus isolate themselves from the progressive spiritual aims of their time and universe. In this way they lose the ability to see the Father when beholding the Creator Son. The surest safeguard for the creature throughout the long struggle to attain the Father, during this time when inherent conditions make such attainment impossible, is tenaciously to hold on to the truth-fact of the Father's presence in his Sons. Literally and figuratively, spiritually and personally, the Father and the Sons are one. It is a fact: He who has seen a Creator Son has seen the Father.

The personalities of a given universe are settled and dependable, at the start, only in accordance with their degree of kinship to Deity. When creature origin departs sufficiently far from the original and divine Sources, whether we are dealing with the Sons of God or the creatures of ministry belonging to the Infinite Spirit, there is an increase in the possibility of disharmony, confusion, and sometimes rebellion—sin.

Excepting perfect beings of Deity origin, all will creatures in the superuniverses are of evolutionary nature, beginning in lowly estate and climbing ever upward, in reality inward. Even highly spiritual personalities continue to ascend the scale of life by progressive translations from life to life and from sphere to sphere. And in the case of those who entertain the Mystery Monitors, there is indeed no limit to the possible heights of their spiritual ascent and universe attainment.

The perfection of the creatures of time, when finally achieved, is wholly an acquirement, a bona fide personality possession. While the elements of grace are freely admixed, nevertheless, the creature attainments are the result of individual effort and actual living, personality reaction to the existing environment.

The fact of animal evolutionary origin does not attach stigma to any personality in the sight of the universe as that is the exclusive method of producing one of the two basic types of finite intelligent will creatures. When the heights of perfection and eternity are attained, all the more honor to those who began at the bottom and joyfully climbed the ladder of life, round by round, and who, when they do reach the heights of glory, will have gained a personal experience which embodies an actual knowledge of every phase of life from the bottom to the top.

In all this is shown the wisdom of the Creators. It would be just as easy for the Universal Father to make all mortals perfect beings, to impart perfection by his divine word. But that would deprive them of the wonderful experience of the adventure and training associated with the long and gradual inward climb,

catégories et d'à peu près toutes les classes d'êtres intelligents existant dans l'univers central, à l'exception du Père Universel. Bien que le Père Universel ne soit pas personnellement présent dans un univers local, il y est personnellement représenté par son Fils Créateur, d'abord vice-gérant de Dieu, et ensuite chef suprême et souverain en vertu de son propre droit.

Plus nous descendons l'échelle de la vie, plus il devient difficile de localiser avec l'œil de la foi le Père invisible. Les créatures inférieures—et même parfois les personnalités supérieures—ont peine à envisager toujours le Père Universel dans ses Fils Créateurs. Alors, en attendant l'époque de leur exaltation spirituelle où la perfection de leur développement leur permettra de voir Dieu en personne, elles se lassent dans leur progression, nourrissent des doutes spirituels, trébuchent dans la confusion, et s'isolent ainsi des buts spirituels progressifs de leur époque et de leur univers. De cette manière, elles perdent l'aptitude à voir le Père quand elles regardent le Fils Créateur. Au cours de la longue lutte pour atteindre le Père, et pendant la période où les conditions inhérentes rendent cet aboutissement impossible, la meilleure sauvegarde pour les créatures consiste à s'accrocher obstinément au fait-vérité de la présence du Père dans ses Fils. Littéralement et figurativement, spirituellement et personnellement, le Père et les Fils sont un. C'est un fait, quiconque a vu un Fils Créateur a vu le Père.

Les personnalités d'un univers donné ne sont stables et dignes de confiance, au départ, que dans la mesure de leur degré de parenté avec la Déité. Quand l'origine des créatures s'écarte suffisamment des Sources originelles et divines, qu'il s'agisse des Fils de Dieu ou des créatures tutélaires appartenant à l'Esprit Infini, il y a possibilité accrue de disharmonie, de confusion et parfois de rébellion—de péché.

À part les êtres parfaits ayant leur origine dans la Déité, toutes les créatures volitives des superuniverses sont de nature évolutionnaire ; elles débutent dans un humble état et vont toujours vers le haut, en réalité vers l'intérieur. Même des personnalités hautement spirituelles continuent à gravir l'échelle de l'existence par des transferts progressifs de vie en vie et de sphère en sphère. Et, dans le cas des êtres qui accueillent les Moniteurs de Mystère, il n'y a en vérité pas de limites aux hauteurs possibles de leur ascension spirituelle et de leur aboutissement dans l'univers.

Lorsque la perfection des créatures du temps est définitivement réalisée, elle est entièrement une acquisition, une possession de personnalité de bonne foi. Il est exact que les éléments de la grâce y sont largement mêlés, mais les aboutissements des créatures sont quand même le résultat de leurs efforts individuels et de leur vie actuelle, de leur réaction de personnalité au milieu existant.

Le fait de l'origine évolutionnaire animale ne constitue pas une flétrissure de quelque personnalité que ce soit aux yeux de l'univers, car c'est la méthode exclusive pour produire l'un des deux types fondamentaux de créatures volitives douées d'une intelligence finie. Quand les hauteurs de la perfection et de l'éternité sont atteintes, ceux qui ont commencé dans les bas-fonds et joyeusement gravi l'échelle de la vie, échelon par échelon, en seront d'autant plus honorés, et, quand ils seront arrivés aux sommets de la gloire, ils auront gagné une expérience personnelle qui incorpore une connaissance effective de toutes les phases de la vie depuis le bas jusqu'en haut.

Tout ceci fait ressortir la sagesse des Créateurs. Il serait tout aussi facile pour le Père Universel de faire de tous les mortels des êtres parfaits, de leur communiquer la perfection par sa parole divine ; mais cela les priverait de l'expérience merveilleuse de l'aventure et de l'entraînement associés à la longue et

an experience to be had only by those who are so fortunate as to begin at the very bottom of living existence.

In the universes encircling Havona there are provided only a sufficient number of perfect creatures to meet the need for pattern teacher guides for those who are ascending the evolutionary scale of life. The experiential nature of the evolutionary type of personality is the natural cosmic complement of the ever-perfect natures of the Paradise-Havona creatures. In reality, both perfect and perfected creatures are incomplete as regards finite totality. But in the complemental association of the existentially perfect creatures of the Paradise-Havona system with the experientially perfected finaliters ascending from the evolutionary universes, both types find release from inherent limitations and thus may conjointly attempt to reach the sublime heights of the ultimate of creature status.

These creature transactions are the universe repercussions of actions and reactions within the Sevenfold Deity, wherein the eternal divinity of the Paradise Trinity is conjoined with the evolving divinity of the Supreme Creators of the time-space universes in, by, and through the power-actualizing Deity of the Supreme Being.

The divinely perfect creature and the evolutionary perfected creature are equal in degree of divinity potential, but they differ in kind. Each must depend on the other to attain supremacy of service. The evolutionary superuniverses depend on perfect Havona to provide the final training for their ascending citizens, but so does the perfect central universe require the existence of the perfecting superuniverses to provide for the full development of its descending inhabitants.

The two prime manifestations of finite reality, innate perfection and evolved perfection, be they personalities or universes, are co-ordinate, dependent, and integrated. Each requires the other to achieve completion of function, service, and destiny.

#### 4. GOD'S RELATION TO A LOCAL UNIVERSE

Do not entertain the idea that, since the Universal Father has delegated so much of himself and his power to others, he is a silent or inactive member of the Deity partnership. Aside from personality domains and Adjuster bestowal, he is apparently the least active of the Paradise Deities in that he allows his Deity co-ordinates, his Sons, and numerous created intelligences to perform so much in the carrying out of his eternal purpose. He is the silent member of the creative trio only in that he never does aught which any of his co-ordinate or subordinate associates can do.

God has full understanding of the need of every intelligent creature for function and experience, and therefore, in every situation, be it concerned with the destiny of a universe or the welfare of the humblest of his creatures, God retires from activity in favor of the galaxy of creature and Creator personalities who inherently intervene between himself and any given universe situation or creative event. But notwithstanding this retirement, this exhibition of infinite co-ordination, there is on God's part an actual, literal, and personal participation in these events by and through these ordained agencies and personalities. The Father is working in and through all these channels for the welfare of all his far-flung creation.

progressive ascension vers l'intérieur, une expérience que seuls peuvent posséder ceux qui ont eu la chance de commencer au tréfonds de l'existence vivante.

Les univers entourant Havona ne sont pourvus de créatures parfaites qu'en nombre suffisant pour répondre au besoin de guides enseignants modèles à ceux qui s'élèvent sur l'échelle évolutionnaire de la vie. La nature expérientielle du type évolutionnaire de personnalité est le complément cosmique naturel de la nature toujours parfaite des créatures du Paradis-Havona. En réalité, les créatures parfaites et les créatures rendues parfaites sont toutes deux incomplètes par rapport à la totalité finie. Mais, dans l'association complémentaire des créatures existentiellement parfaites du système Paradis-Havona avec les finalitaires expérientiellement rendus parfaits montant des univers évolutionnaires, les deux types parviennent à se libérer de leurs limitations inhérentes. Ils peuvent ainsi tenter d'atteindre conjointement les sublimes hauteurs de l'ultimité du statut des créatures.

Ces opérations des créatures sont les répercussions universelles d'actions et de réactions à l'intérieur de la Dêité Septuple, dans laquelle la divinité éternelle de la Trinité du Paradis est conjuguée avec la divinité évoluant des Créateurs Suprêmes des univers de l'espace-temps dans, par et grâce à la Dêité de l'Être Suprême actualisant le pouvoir.

La créature divinement parfaite et la créature évolutionnaire rendue parfaite ont un égal degré de potentiel de divinité, mais elles sont d'une espèce différente. Chacune doit dépendre de l'autre pour atteindre la suprématie de service. Les superunivers évolutionnaires dépendent du parfait univers de Havona pour procurer l'éducation finale à leurs citoyens ascendants, mais le parfait univers central requiert aussi l'existence des superunivers en voie de perfectionnement pour assurer le plein développement de ses citoyens descendants.

Les deux manifestations primordiales de la réalité finie, la perfection innée et la perfection acquise par évolution, sont coordonnées, dépendantes et intégrées, tant chez les personnalités que dans les univers. Chacune exige l'autre pour que sa fonction, son service et sa destinée deviennent complets.

#### 4. RELATIONS DE DIEU AVEC UN UNIVERS LOCAL

N'entretenez pas l'idée que, du fait que le Père Universel a délégué à d'autres une si grande part de lui-même et de son pouvoir, il est un membre silencieux ou inactif de l'association des Dêités. À part les domaines de la personnalité et le don des Ajusteurs, il est apparemment le moins active des Dêités du Paradis, puisqu'il permet à ses coordonnés en Dêité, à ses Fils, et à de nombreuses intelligences créées d'accomplir tant de choses pour exécuter son dessein éternel. Il est le membre silencieux du trio créateur seulement en ce sens qu'il ne fait jamais rien de ce que ses associés coordonnés ou subordonnés peuvent faire.

Dieu comprend pleinement le besoin qu'a toute créature intelligente d'agir et d'expérimenter. En conséquence, dans toute situation, qu'il s'agisse de la destinée d'un univers ou du bien-être de la plus humble de ses créatures, Dieu s'abstient pour laisser agir la galaxie de personnalités créées ou créatrices qui, par inhérence, interviennent entre lui et toute situation universelle ou tout évènement créatif donnés. Mais, malgré ce retrait, ce déploiement de coordination infinie, il y a de la part de Dieu une participation effective, littérale et personnelle dans ces évènements, par l'intermédiaire de ces agents et de ces personnalités assignés. Le Père travaille à travers tous ces canaux pour le bien-être de toute sa vaste création.

En ce qui concerne la politique, la conduite et l'administration d'un univers local, le Père Universel agit par la personne de son Fils Créateur. Dans les rapports

As regards the policies, conduct, and administration of a local universe, the Universal Father acts in the person of his Creator Son. In the interrelationships of the Sons of God, in the group associations of the personalities of origin in the Third Source and Center, or in the relationship between any other creatures, such as human beings—as concerns such associations the Universal Father never intervenes. The law of the Creator Son, the rule of the Constellation Fathers, the System Sovereigns, and the Planetary Princes—the ordained policies and procedures for that universe—always prevail. There is no division of authority; never is there a cross working of divine power and purpose. The Deities are in perfect and eternal unanimity.

The Creator Son rules supreme in all matters of ethical associations, the relations of any division of creatures to any other class of creatures or of two or more individuals within any given group; but such a plan does not mean that the Universal Father may not in his own way intervene and do what pleases the divine mind with any *individual creature* throughout all creation, as pertains to that individual's present status or future prospects and as concerns the Father's eternal plan and infinite purpose.

In the mortal will creatures the Father is actually present in the indwelling Adjuster, a fragment of his prepersonal spirit; and the Father is also the source of the personality of such a mortal will creature.

These Thought Adjusters, the bestowals of the Universal Father, are comparatively isolated; they indwell human minds but have no discernible connection with the ethical affairs of a local creation. They are not directly co-ordinated with the seraphic service nor with the administration of systems, constellations, or a local universe, not even with the rule of a Creator Son, whose will is the supreme law of his universe.

The indwelling Adjusters are one of God's separate but unified modes of contact with the creatures of his all but infinite creation. Thus does he who is invisible to mortal man manifest his presence, and could he do so, he would show himself to us in still other ways, but such further revelation is not divinely possible.

We can see and understand the mechanism whereby the Sons enjoy intimate and complete knowledge regarding the universes of their jurisdiction; but we cannot fully comprehend the methods whereby God is so fully and personally conversant with the details of the universe of universes, although we at least can recognize the avenue whereby the Universal Father can receive information regarding, and manifest his presence to, the beings of his immense creation. Through the personality circuit the Father is cognizant—has personal knowledge—of all the thoughts and acts of all the beings in all the systems of all the universes of all creation. Though we cannot fully grasp this technique of God's communion with his children, we can be strengthened in the assurance that the "Lord knows his children," and that of each one of us "he takes note where we were born."

In your universe and in your heart the Universal Father is present, spiritually speaking, by one of the Seven Master Spirits of central abode and, specifically, by the divine Adjuster who lives and works and waits in the depths of the mortal mind.

God is not a self-centered personality; the Father freely distributes himself to his creation and to his creatures. He lives and acts, not only in the Deities,

mutuels entre les Fils de Dieu, dans les associations des personnalités issues de la Source-Centre Troisième, ou dans les relations entre toutes les autres créatures telles que les êtres humains, le Père Universel n'intervient jamais. La loi du Fils Créateur, le gouvernement des Pères des Constellations, des Souverains de Systèmes et des Princes Planétaires—la politique et les processus ordonnés pour cet univers—prévalent toujours. Il n'y a aucune division d'autorité, jamais de conflit entre le pouvoir et le dessein divins. Les Déités opèrent parfaitement et éternellement en complet accord.

Le Fils Créateur est le chef suprême dans toutes les affaires d'associations éthiques, les relations de n'importe quel groupement de créatures avec n'importe quelle autre classe de créatures ou entre deux ou plusieurs individus d'un groupe donné. Mais ce plan n'exclut pas que le Père Universel puisse intervenir à sa propre manière et faire ce qui satisfait le mental divin avec toute *créature individuelle* dans toute la création, selon le présent statut ou les perspectives futures de cet individu, et conformément au plan éternel et au dessein infini du Père.

Chez les créatures mortelles douées de volonté, le Père est effectivement présent par l'Adjusteur intérieur, fragment de son esprit prépersonnel ; et le Père est également la source de la personnalité de ces créatures volitives mortelles.

Ces Adjusteurs de Pensée, don du Père Universel, sont relativement isolés. Ils habitent le mental des hommes, mais n'ont pas de rapports discernables avec les affaires éthiques d'une création locale. Ils ne sont pas directement coordonnés avec le service séraphique, ni avec l'administration des systèmes, des constellations ou d'un univers local, ni même avec le règne d'un Fils Créateur, dont la volonté est la loi suprême de son univers.

Les Adjusteurs intérieurs sont l'un des modes de contact séparés, mais unifiés, de Dieu avec les créatures de sa création à peu près infinie. Celui qui est invisible aux mortels manifeste ainsi sa présence et, s'il le pouvait, il se montrerait encore à nous d'autres façons, mais cette révélation additionnelle n'est pas divinement possible.

Nous sommes à même de voir et de comprendre le mécanisme par lequel les Fils jouissent d'une connaissance intime et complète des univers de leur juridiction ; mais nous ne pouvons comprendre pleinement les méthodes par lesquelles Dieu est si complètement et si personnellement au courant des détails de l'univers des univers. Toutefois, nous pouvons au moins repérer la voie par laquelle le Père Universel est à même de recevoir des renseignements concernant les êtres de son immense création et de leur manifester sa présence. Par le circuit de personnalité, le Père est informé—il a la connaissance personnelle—de toutes les pensées et de tous les actes de tous les êtres, dans tous les systèmes de tous les univers de toute la création. Bien que nous ne puissions saisir pleinement cette technique de la communion de Dieu avec ses enfants, nous pouvons être fortifiés dans l'assurance que le " Seigneur connaît ses enfants ", et que pour chacun de nous " il prend note de notre lieu de naissance ".

Dans votre univers et dans votre cœur, le Père Universel est présent au sens spirituel par l'un des Sept Maîtres Esprits de la demeure centrale, et spécifiquement par l'Adjusteur divin qui vit, travaille et attend dans les profondeurs du mental des mortels.

Dieu n'est pas une personnalité égocentrique ; le Père se distribue lui-même libéralement à sa création et à ses créatures. Il vit et agit non seulement dans les

but also in his Sons, whom he intrusts with the doing of everything that it is divinely possible for them to do. The Universal Father has truly divested himself of every function which it is possible for another being to perform. And this is just as true of mortal man as of the Creator Son who rules in God's stead at the headquarters of a local universe. Thus we behold the outworking of the ideal and infinite love of the Universal Father.

In this universal bestowal of himself we have abundant proof of both the magnitude and the magnanimity of the Father's divine nature. If God has withheld aught of himself from the universal creation, then of that residue he is in lavish generosity bestowing the Thought Adjusters upon the mortals of the realms, the Mystery Monitors of time, who so patiently indwell the mortal candidates for life everlasting.

The Universal Father has poured out himself, as it were, to make all creation rich in personality possession and potential spiritual attainment. God has given us himself that we may be like him, and he has reserved for himself of power and glory only that which is necessary for the maintenance of those things for the love of which he has thus divested himself of all things else.

## 5. THE ETERNAL AND DIVINE PURPOSE

There is a great and glorious purpose in the march of the universes through space. All of your mortal struggling is not in vain. We are all part of an immense plan, a gigantic enterprise, and it is the vastness of the undertaking that renders it impossible to see very much of it at any one time and during any one life. We are all a part of an eternal project which the Gods are supervising and outworking. The whole marvelous and universal mechanism moves on majestically through space to the music of the meter of the infinite thought and the eternal purpose of the First Great Source and Center.

The eternal purpose of the eternal God is a high spiritual ideal. The events of time and the struggles of material existence are but the transient scaffolding which bridges over to the other side, to the promised land of spiritual reality and supernal existence. Of course, you mortals find it difficult to grasp the idea of an eternal purpose; you are virtually unable to comprehend the thought of eternity, something never beginning and never ending. Everything familiar to you has an end.

As regards an individual life, the duration of a realm, or the chronology of any connected series of events, it would seem that we are dealing with an isolated stretch of time; everything seems to have a beginning and an end. And it would appear that a series of such experiences, lives, ages, or epochs, when successively arranged, constitutes a straightaway drive, an isolated event of time flashing momentarily across the infinite face of eternity. But when we look at all this from behind the scenes, a more comprehensive view and a more complete understanding suggest that such an explanation is inadequate, disconnected, and wholly unsuited properly to account for, and otherwise to correlate, the transactions of time with the underlying purposes and basic reactions of eternity.

To me it seems more fitting, for purposes of explanation to the mortal mind, to conceive of eternity as a cycle and the eternal purpose as an endless circle, a cycle of eternity in some way synchronized with the transient material cycles of time. As regards the sectors of time connected with, and forming a part of,

Déités, mais aussi dans ses Fils, à qui il confie le soin de faire toutes les choses qu'il leur est divinement possible de faire. Le Père Universel s'est vraiment dépouillé de toute fonction qu'un autre être est susceptible de remplir. Ceci est tout aussi vrai pour les mortels que pour le Fils Créateur qui règne à la place de Dieu au siège d'un univers local. Nous voyons ainsi la mise en pratique de l'amour idéal et infini du Père Universel.

Dans ce don universel de lui-même, nous avons abondamment la preuve de la grandeur et de la magnanimité de la divine nature du Père. Si Dieu s'est abstenu de donner tout de lui-même à la création universelle, c'est que, de ce reliquat, avec une générosité prodigieuse, il effuse les Ajusteurs de Pensée sur les mortels du royaume—les Moniteurs de Mystère du temps—qui habitent avec tant de patience les candidats mortels à la vie éternelle.

Le Père Universel s'est pour ainsi dire effusé lui-même pour enrichir toute la création par la possession de la personnalité et le potentiel d'aboutissement spirituel. Dieu s'est donné lui-même à nous pour que nous puissions lui ressembler, et il ne s'est réservé de pouvoir et de gloire que dans la mesure nécessaire à l'entretien de ces choses pour l'amour desquelles il s'est dépouillé de toutes les autres.

## 5. LE DESSEIN ÉTERNEL ET DIVIN

Il y a un grand et glorieux dessein dans la marche des univers à travers l'espace. Toutes vos luttes de mortels n'ont pas lieu en vain. Nous faisons tous partie d'un plan colossal, d'une entreprise hardie gigantesque, et c'est l'immensité de l'entreprise qui rend impossible d'en voir une grande partie à un moment donné ou durant une vie donnée. Nous sommes tous une fraction d'un projet éternel que les Dieux supervisent et mettent à exécution. Tout le merveilleux mécanisme universel se meut majestueusement dans l'espace, à la mesure musicale de la pensée infinie et du dessein éternel de la Grande Source-Centre Première.

Le dessein éternel du Dieu éternel est un idéal spirituel élevé. Les événements du temps et les luttes de l'existence matérielle ne sont que l'échafaudage provisoire qui assure la communication avec l'autre côté, avec la terre promise de la réalité spirituelle et de l'existence céleste. Bien entendu, vous les mortels, vous trouvez difficile de saisir l'idée d'un dessein éternel, vous êtes pratiquement incapables de comprendre la pensée de l'éternité, de quelque chose qui ne commence et ne finit jamais. Tout ce qui vous est familier a une fin.

En ce qui concerne une vie individuelle, la durée d'un royaume ou la chronologie de toute suite d'événements reliés, il semble s'agir d'un intervalle de temps isolé ; tout paraît avoir un commencement et une fin. Et il semblerait qu'une série de ces expériences, de ces vies, âges ou époques, lorsqu'elle est séquentiellement arrangée, a l'aspect d'un parcours en ligne droite, d'un événement isolé du temps passant momentanément comme un éclair devant la face de l'éternité. Mais, quand nous regardons tout cela des coulisses, un point de vue plus synthétique et une compréhension plus complète nous suggèrent que l'explication précédente est inadéquate, décousue et tout à fait impropre à expliquer les opérations du temps, et à les mettre en corrélation avec les desseins sous-jacents et les réactions fondamentales de l'éternité.

Pour donner des explications au mental des mortels, il me paraît plus approprié de concevoir l'éternité comme un cycle, et le dessein éternel comme un cercle sans fin, un cycle d'éternité synchronisé d'une certaine manière avec les cycles matériels transitoires du temps. En ce qui concerne les secteurs du temps raccordés au cycle

the cycle of eternity, we are forced to recognize that such temporary epochs are born, live, and die just as the temporary beings of time are born, live, and die. Most human beings die because, having failed to achieve the spirit level of Adjuster fusion, the metamorphosis of death constitutes the only possible procedure whereby they may escape the fetters of time and the bonds of material creation, thereby being enabled to strike spiritual step with the progressive procession of eternity. Having survived the trial life of time and material existence, it becomes possible for you to continue on in touch with, even as a part of, eternity, swinging on forever with the worlds of space around the circle of the eternal ages.

The sectors of time are like the flashes of personality in temporal form; they appear for a season, and then they are lost to human sight, only to reappear as new actors and continuing factors in the higher life of the endless swing around the eternal circle. Eternity can hardly be conceived as a straightaway drive, in view of our belief in a delimited universe moving over a vast, elongated circle around the central dwelling place of the Universal Father.

Frankly, eternity is incomprehensible to the finite mind of time. You simply cannot grasp it; you cannot comprehend it. I do not completely visualize it, and even if I did, it would be impossible for me to convey my concept to the human mind. Nevertheless, I have done my best to portray something of our viewpoint, to tell you somewhat of our understanding of things eternal. I am endeavoring to aid you in the crystallization of your thoughts about these values which are of infinite nature and eternal import.

There is in the mind of God a plan which embraces every creature of all his vast domains, and this plan is an eternal purpose of boundless opportunity, unlimited progress, and endless life. And the infinite treasures of such a matchless career are yours for the striving!

The goal of eternity is ahead! The adventure of divinity attainment lies before you! The race for perfection is on! whosoever will may enter, and certain victory will crown the efforts of every human being who will run the race of faith and trust, depending every step of the way on the leading of the indwelling Adjuster and on the guidance of that good spirit of the Universe Son, which so freely has been poured out upon all flesh.

[Presented by a Mighty Messenger temporarily attached to the Supreme Council of Nebadon and assigned to this mission by Gabriel of Salvington.]

de l'éternité et en faisant partie, nous sommes forcés de reconnaître que ces époques temporaires naissent, vivent et meurent exactement comme les êtres temporaires du temps naissent, vivent et meurent. La plupart des êtres humains meurent faute d'avoir atteint le niveau spirituel de fusion avec l'Adjusteur ; la métamorphose de la mort constitue le seul processus possible par lequel ils peuvent échapper aux chaînes du temps et aux liens de la création matérielle, ce qui leur permet d'emboîter le pas à la procession progressive de l'éternité. Ayant survécu à l'épreuve de la vie du temps et de l'existence matérielle, il vous devient possible de maintenir le contact avec l'éternité, et même d'en faire partie en tournant pour toujours avec les mondes de l'espace autour du cercle des âges éternels.

Les secteurs du temps ressemblent à l'étincelle de la personnalité sous forme temporelle. Ils apparaissent pour une période, et ensuite ils sont perdus de vue par les humains, mais réapparaissent comme de nouveaux acteurs et des facteurs de continuité dans la vie supérieure du mouvement rythmique sans fin autour du cercle éternel. On ne peut guère concevoir l'éternité comme un parcours en ligne droite, puisque nous croyons à un univers délimité se mouvant sur une immense ellipse autour de l'habitat central du Père Universel.

À franchement parler, l'éternité est incompréhensible au mental fini du temps ; tout simplement, vous ne pouvez ni la saisir ni la comprendre. Moi-même, je ne me la représente pas complètement, mais, même si je le faisais, il me serait impossible de communiquer mon concept au mental humain. J'ai néanmoins fait de mon mieux pour dépeindre quelque chose de notre point de vue, afin de raconter quelque peu notre compréhension des choses éternelles. Je m'efforce de vous aider à cristalliser vos pensées sur ces valeurs de nature infinie et d'importance éternelle.

Il y a dans le mental de Dieu un plan incluant toutes les créatures de ses immenses domaines, et ce plan est un dessein éternel d'occasions favorables sans bornes, de progrès illimité et de vie sans fin. Et les trésors infinis de cette carrière incomparable récompensent vos efforts !

Le but de l'éternité est en avant ! L'aventure d'aboutissement à la divinité se présente devant vous ! La course à la perfection est engagée ! Quiconque le veut peut y participer, et une victoire certaine couronnera les efforts de tout être humain désirent courir la course de la foi et de la confiance en s'appuyant à chaque pas sur les directives de l'Adjusteur intérieur et sur la gouverne du bon esprit du Fils de l'Univers, qui a été répandu si libéralement sur toute chair.

[Présenté par un Puissant Messenger attaché temporairement au Conseil Suprême de Nebadon, et affecté à cette mission par Gabriel de Salvington.]